

## SPIS TREŚCI

*Contents – Sommaire – Inhalt*

### HISTORIA LITERATURY

*History of Literature – Histoire Littéraire – Literaturgeschichte*

Maria Krysztofiak ( <i>Poznań</i> ) – Literarische Biographie und historische Rekonstruktion. Eine vergleichende Studie am Beispiel der Romane „Marie“ (1983) von Dorrit Willumsen und „Madame Tussaud“ (1997) von Alicja Kaczyńska.....	5
Stefan H. Kaszyński ( <i>Poznań</i> ) – Tigerstory oder Sörensen und Mrozek im Abgrund des Absurden.....	15
Lech Kolago ( <i>Warszawa</i> ) – Zur Spirale in der Literatur. Dargestellt am Beispiel der <i>Todesfuge</i> von Paul Celan.....	23
Eugeniusz Klin ( <i>Zielona Góra</i> ) – Heimat und Welt im Werke von Richard Wolf (1900-1995).....	33
Jacek Rzeszutnik ( <i>Wrocław</i> ) – Zur handlungsbedingten Spannungserzeugung als wirkungsintentionaler Komponente unterhaltungsliterarischer Texte.....	39
Cezary Lipiński ( <i>Zielona Góra</i> ) – Zwischen Sittenlosigkeit und Volkserziehung. Zu sittlich-religiösen Zeitgebreen in Schlesien um die Wende des 18. zum 19. Jh. im Spiegel der „Schlesischen Provinzialblätter“.....	47
Irena Światłowska ( <i>Wrocław</i> ) – Deutschsprachige Studien zur Geschichte der polnischen Literatur. Mosaiksteinchen zum Bild der polnischen Nachkriegsliteratur in der BRD (1945-1970).....	69
Katarzyna Grzywka ( <i>Warszawa</i> ) – „Draußen vor der Stadt ist ein hoher Berg, darauf wohnt ein Drache“. Zur Funktion des Berges in den <i>Kinder- und Hausmärchen</i> der Brüder Grimm.....	83
Wojciech Kunicki, Krzysztof Polechoński ( <i>Wrocław</i> ) – Polska bibliografia Ernsta Jüngera za rok 2000.....	93

### LINGWISTYKA

*Linguistics – Linguistique – Linguistik*

Krzysztof Janikowski ( <i>Wrocław</i> ) – Der dänisch-niederdeutsche Sprachkontakt in der Zeit der Hanse in neuer Sicht.....	115
--	-----

Artur Tworek ( <i>Wrocław</i> ) – Zur Problematik der Aussprachenorm im heutigen Ukrainischen.....	125
Marek Kuźniak ( <i>Wrocław</i> ) – The Role of the Prototype and Prototypical Effects in the Description of Abstract Concepts. The Case of Desire.....	133
Stanisław Prędoła ( <i>Wrocław</i> ) – <i>Adagia</i> Reyera Gheurtza z 1552 roku.....	141
Elżbieta Skibińska ( <i>Wrocław</i> ) – Czy Polacy i Francuzi płaczą takimi samymi łzami? Obraz łez w języku polskim i francuskim.....	151
Witold Ucherek ( <i>Wrocław</i> ) – Językowe wykładniki antropocentrycznych stopni wysokości we frazeologizmach polskich i francuskich.....	161
Iwona Bartoszewicz ( <i>Wrocław</i> ) – Toposy pojednania polsko-niemieckiego w przemówieniach polskich i niemieckich polityków 1989-1995.....	173
Edyta Błachut ( <i>Wrocław</i> ) – Hasła walki propagandowej w polskiej i niemieckiej prasie na Górnym Śląsku w latach 1918-1922.....	185
Danuta Pytel-Pandey ( <i>Wrocław</i> ) – Wpływ przemian społeczno-politycznych na tworzenie i funkcjonowanie form adresatywnych w XX wieku na przykładzie języka rosyjskiego i niemieckiego.....	195

#### MISCELLANEA

Hans-Christoph Graf v. Nayhauss ( <i>Karlsruhe</i> ) – Literatur beim Erlernen von Fremdsprachen? Gegenwartsliteratur als Ergänzung der Landeskunde zur Erkenntnis von Mentalität.....	209
Rudolf Lenz ( <i>Marburg</i> ) – Schlesische Impressionen. Folge 7 .....	217
Krzysztof Ruchniewicz ( <i>Wrocław</i> ) – Reaktionen der DDR auf die Oktober-Ereignisse in Polen im Jahre 1956.....	229
Beata Michalak ( <i>Wrocław</i> ) – Conception de la femme et de son éducation dans <i>Émile</i> de J.-J. Rousseau.....	257
Anna Czyż ( <i>Wrocław</i> ) – Amours Amérindiennes. Mariages des Amérindiens et des Français en Nouvelle-France (XVII <sup>e</sup> -XVIII <sup>e</sup> siècles).....	267
Cecylia Jarmuła ( <i>Wrocław</i> ) – Das Polenbild in der deutschen Literatur – gesehen von Deutschen und Polen (Obraz Polski/Polaków	

w literaturze niemieckiej – widziany przez Niemców i Polaków). Konferencja naukowa: Jauernick/Görlitz, 11-14 październik 2001.....	275
Przemysław Chojnowski ( <i>Stubice</i> ) – Różewiczowski dialog kultur.....	279
Emanuela Bednarczyk ( <i>Wrocław</i> ) – Człowiek wobec transcendencji i tajemnicy człowieczeństwa. Studium na podstawie dramatu „Dzień gniewu” Romana Brandstaettera .....	285
Barbara Prasał ( <i>Wrocław</i> ) – „Być sobą”. Wątek osobisty w dziennikach Marii Dąbrowskiej.....	301
Piotr Obrączka ( <i>Opole</i> ) – Hofmannsthalowski fragment w przekładzie Jana Augusta Kisielewskiego.....	309
Kinga Czuchraj ( <i>Wrocław</i> ) – O problematyce różnicowania terminologii: Literatura dla dzieci czy literatura dziecięca?.....	313
Marzena Żylińska ( <i>Toruń</i> ) – Jak kształcić nauczycieli języków obcych?.....	321
„Das war mein Lebenswunsch“. Käthe Recheis im Gespräch mit Katarzyna Kopacz.....	331

## KSIAŻKI

*Books – Livres – Bücher*

Andrzej Kątny (Hrsg.): *Języki fachowe. Problemy dydaktyki i translacji* (L. Cirko) – 339; Katarzyna Grzywka: *Salon Warszawy i Berlina w XIX wieku* (D. Komorowski) – 341; Mario Leis: *Frauen um Nietzsche* (K. Grzywka) – 343; Ulla Egbringhoff: *Franziska zu Reventlow* (K. Grzywka) – 346; Waltrud Wende (Hrsg.): *Nora verlässt ihr Puppenheim: Autorinnen des zwanzigsten Jahrhunderts und ihr Beitrag zur ästhetischen Innovation* (A. Hajto) – 349; Maja Jedlińska, Daniela Obodyński: *Słownik turystyki i hotelarstwa polsko-niemiecki, niemiecko-polski. Wörterbuch der Touristik und Hotellerie deutsch-polnisch, polnisch-deutsch* (K. Zgutka) – 351; Elżbieta Reymont, Agnieszka Sibiga i Małgorzata Jezierska-Wiejak: *DACHfenster* (M. Sobolewska) – 353; Elżbieta Reymont, Agnieszka Sibiga i Małgorzata Jezierska-Wiejak: *DACHfenster* (J. Bzdok) – 355; Günter Hartung: *Deutschfaschistische Literatur und Ästhetik. Gesammelte Studien* (A. Gerstner) – 357; *Panorama der polnischen Literatur des 20. Jahrhunderts. 5 Abteilungen in 7 Bänden*. Herausgegeben von Karl Dedecius (M. Zybura) – 359; Eberlein, Paul Gerhard: *Ketzer oder Heiliger? Caspar Schwenckfeld der schlesische Reformator und seine Botschaft* (A. Mańko-Matysiak) – 361; Lenka Vaňková: *Die frühneuhochdeutsche Kanzleisprache des Kuhländchen* (J. Gardzilewicz) – 362; Lenka Vaňková, Pavla Zajícová (Hg.): *Aspekte der Textgestaltung* (P. Żyromski) – 364; Roman Lewicki: *Grundgrammatik Polnisch kurz & bündig* (A. Rafik Trad) – 367; Elke Mehnert (Hrsg.): *Landschaften der Erinnerung. Flucht und Vertreibung aus deutscher, polnischer und tschechischer Sicht* (J. Jabłkowska) – 369.

